

## VA, 1.2 Familie, Verwandtschaft, S.3-5

die Familie, Familien

la famille

attention à l'orthographe en  
allemand : F a m i l i e

die Grosseltern (pl)

les grands-parents

der Grossvater, Grossväter

le grand-père

die Grossmutter, Grossmütter

la grand-mère

der Enkel, Enkel

le petit-fils

die Enkelin, Enkelinnen

la petite-fille

die Eltern (pl)

les parents (au sens de «parentalité»)

der Vater, Väter

le père

die Mutter, Mütter

la mère

der Sohn, Söhne

le fils

die Tochter, Töchter

la fille

≠ das Mädchen, Mädchen la (petite) fille

der Bruder, Brüder

le frère

die Schwester, Schwestern

la soeur

die Geschwister (pl)

les frères et soeurs

der Zwilling, Zwillinge

le jumeau, la jumelle

die Verwandtschaft, /

la parenté

(hors « cellule familiale », pas « père et mère »)

verwandt (mit + D)

parent (de)

Sie sind miteinander verwandt. Ils sont parents.

der/die Verwandte, ein Verwandter

le/la parent/e, un/e parent/e

[adjectif substantivé]

Herr Lehmann ist ein entfernter Verwandter.

M. Lehmann est un parent éloigné.

der Onkel, Onkel

l'oncle

die Tante, Tanten

la tante

der Cousin, Cousins }

der Vetter, Vettern }

le cousin

die Cousine, Cousinen }

die Kusine, Kusinen }

la cousine

das Kind, Kinder

l'enfant

das Baby, Babys

le bébé

heiraten + A

épouser qn, se marier avec qn

er heiratet, heiratete, hat geheiratet

Sie hat *einen Jugendfreund* geheiratet. Elle a épousé *un ami de jeunesse*.

Wann haben Sie geheiratet?

Quand vous êtes-vous marié/e(s)?

attention à la prononciation de ce mot, séparez bien les syllabes :  
hei - ra - ten

≠  
verheiratet  
unverheiratet

marié  
pas marié

Sie sind seit drei Jahren verheiratet.

Ils sont mariés depuis trois ans.

eine verheiratete Frau

une femme mariée

das Ehepaar, Ehepaare

le couple marié

das Paar, Paare

le couple

der (Lebens)partner, -partner }  
der Lebensgefährte, -n, -n }  
(mot faible)

le partenaire

die (Lebens)partnerin, -partnerinnen }  
die Lebensgefährtin, -gefährtinnen }

la partenaire

sich scheiden lassen

divorcer

er lässt sich scheiden, liess sich scheiden, hat sich scheiden lassen

Sie haben sich vor zwei Jahren scheiden lassen. Ils ont divorcé il y a deux ans.

Sie sind geschieden.

Ils sont divorcés.

attention v. pronominal en allemand :  
sich scheiden lassen

(«lassen» a ici un emploi modal et donc le participe passé est « lassen » et non « gelassen » )

sich trennen

se séparer

er trennt sich, trennte sich, hat sich getrennt

Sie haben sich vor drei Jahren getrennt. Ils se sont séparés il y a trois ans.

Sie sind getrennt.

Ils sont séparés.

\*gehen mit + D

er geht, ging, ist gegangen

zusammen \*sein mit + D

er ist, war, ist gewesen

sortir, être (en couple) avec qn

Sie sind seit drei Monaten zusammen.

Sie gehen miteinander seit drei Monaten.

Ils sortent ensemble depuis 3 mois.

erziehen

éduquer

erzieht, erzog, hat erzogen <sup>(ii)</sup>

Er ist gut erzogen.

Il est bien éduqué.

die Erziehung, Erziehungen

l'éducation

die Adoption, Adoptionen

l'adoption

adoptieren

adopter

adoptiert, adoptierte, hat adoptiert <sup>(i)</sup>

Seine Eltern haben ihn als Baby adoptiert.

Ses parents l'ont adopté (en tant que) bébé.

## VA, 9.5 Geschichte, S.131

die Geschichte, Geschichten	l'histoire
Die Grossmutter erzählt ihren Enkeln eine Geschichte.	La grand-maman raconte une histoire à ses petits-enfants.
Die Hauptperson der Geschichte ist ein kleines Mädchen.	Le personnage principal de l'histoire est une petite fille.
Kennt ihr die Geschichte dieses Prinzen ?	Connaissez-vous l'histoire de ce prince ?
geschichtlich	historique
historisch	
das Gesicht, Gesichter	le visage

ne pas confondre !

die Zeit, Zeiten	le temps (qui passe)
zu der Zeit	à l'époque, à cette époque
damals	

das Zeitalter, Zeitalter	l'époque, l'ère
[< die Zeit + das Alter (âge)]	
das Zeitalter der Moderne	l'époque, l'ère moderne
im digitalen Zeitalter	à l'époque du numérique

die Epoche, Epochen	l'époque
eine neue Epoche	une nouvelle époque
Wir stehen am Beginn einer neuen Epoche.	Nous sommes au début d'une nouvelle époque.

die Tradition, Traditionen	la tradition
Das ist eine alte Tradition.	C'est une vieille tradition.
Das sind alte Traditionen.	Ce sont de vieilles traditions.

die Sage, Sagen	la légende
Das sind Sagen der Antike.	Ce sont des légendes de l'Antiquité.
der Sage <u>nach</u>	selon la légende

die Legende, Legenden	la légende
Das ist eine germanische Sage.	C'est une légende germanique.

ici, nach est une postposition, précédée du datif et signifiant « selon, d'après »